



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/C.5/46/30/Add.2
2 December 1991
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十六届会议
第五委员会
议程项目107

1992-1993两年期方案概算

第32D款(维也纳会议和图书馆事务)订正概算

秘书长的报告

增 编

秘书长谨将从联合国工业发展组织(工发组织)总干事收到的另一封来信转递给大会成员。

附件

1991年11月29日

联合国工业发展组织总干事

给秘书长的信

请将所附的联合国工业发展组织(工发组织)立场文件作为大会文件分发为荷。

附 录

联合国工业发展组织
对秘书长关于1992-1993两年期方案概算
第32D款(维也纳会议和图书馆事务)订正概算
的报告(A/C.5/46/30)内载各项提议的立场

1. 1991年11月22日,联合国工业发展组织(工发组织)大会通过了GC.4/Dec.20号决定^a,其中除其他外:

- (a) 赞同工业发展理事会IDB.8/38号决定中所反映的立场;
- (b) 建议联合国大会推迟对涉及工发组织和联合国合办会议事务的问题采取行动直至有关各组织有机会对详细的费用分析进行了研究;
- (c) 请总干事继续就在维也纳国际中心的最有效而又最经济的会议事务安排问题同联合国维也纳办事处和国际原子能机构(原子能机构)进行协商,并向工业发展理事会第十一届会议报告协商的结论。

2. 工发组织成员国所作的这项决定,为继续同联合国维也纳办事处和原子能机构进行的协商订下了确切的期限和明确的指导方针。决定中还重申,进行协商时应紧守有效而又经济的标准。这是工发组织对联合国秘书长的报告(A/C.5/46/30)内载各项提议作出以下的分析时所依据的基础。工发组织一直到1991年11月28日才收到该报告的文本,几乎完全没有时间澄清其中一些非常重要的问题。因此,如有必要,工发组织稍后可能还会提出更详细的意见。

^a 转载于A/C.5/46/30/Add.1的附件附录内。

1. 口译服务

3. 重新安排口译服务的建议比目前采用的方式更加合理,并且似乎是迈向共同使用维也纳国际中心会议服务资源的可行步骤。建议的费率和安排均甚合理,并且拟议的改变也对工作人员没有不利的影响。

2. 联合国维也纳办事处和工发组织的 个别会议服务

4. A/C.5/46/30号文件附件三内有关费用的比较已甚明白,无需多加解释。工发组织的估计数显示为联合国维也纳办事处和工发组织提供两个单独服务的工作人员所需必然比目前的安排增加15%。根据上述提到的文件,联合国费用的净额将从27.7百万美元增加到29.2百万美元。在这项数字上还必须加上0.5百万美元的行政服务费,使增加的净总额达2百万美元。工发组织的语言和文件服务处在一项单独服务安排下估计需增加2.6百万美元,从14.8百万美元增加到17.4百万美元。因此,会员国所需承担的增加总额估计为4.6百万美元。

5. 由于分立两个服务单位会消除目前在处理两个组织工作量多寡不定时相辅相成的灵活特性,因此实际的费用还要更高。

6. 划分目前的共同服务也抵触联合检查组在1984年探索是否可能为在维也纳国际中心进行业务的三个组织设立一个单独的会议服务所订定的目标。它也与维也纳会议服务咨询委员会1987年达成的建议背道而驰。这项建议认为联合国和工发组织之间目前存在的共同服务安排应该继续维持,并应避免任何分离。

7. 工发组织1992-1993年的预算已获核准。工发大会GC.4/Dec.20号决议反映出成员国的意见,认为订正预算是不再可行的办法。

8. 联合国和工发组织一向在会议服务方面有一项了解,即任何有关这方面的

终止得事前加以协商,并应考虑到财务方面的问题和两个组织预算周期所决定的正式决策过程。因此有关这些安排的任何改变的讨论均应使其能向各自理事机构及时提出以便反映在未来预算中为准。

3. 统一会议事务

9. 工发组织对于有关统一会议事务的提案所采取的作法已载于文件A/C.5/45/62和A/C.5/45/63,由于是依据上面第2段所提到的准则,所以基本上未变。

10. 将目前工发组织和联合国维也纳办事处所管理的联合会议事务部门统一后,由于这两个单位的职务没有重叠,没有员额可以裁撤,所以统一不会改善效率,也不会产生节省。

11. 将语文和文件司转到联合国维也纳办事处会涉及大量财政问题。增加的人事和财政责任将会很大。工发组织所估计的统一事务所增加的行政支助水平比联合国估计为高。然而,即使文件A/C.5/46/30内所载的两年期估计数\$515 400也代表一项非生产性的增加开支,由于目前的建制能使两个组织感到满意,所以统一事务不成理由。这样的增加开支对于成员国所奉行的零增长预算政策是说不过去的。

12. 文件A/C.5/46/30的格式在很大程度上没有表明代表统一事务后净费用的附件三内的数字已由于将临时助理人员经费转为新的常设员额而有所减少。工发组织认为,这项合理的精简措施不能作为只有统一事务才能做到的方式来提出,因为它在目前建制范围内执行并为成员国产生节省;也不能把将管理权转交联合国维也纳办事处作为其执行的先决条件。此外,因此得到的节省不应用来推销在行政支助费用方面不该有的增加。

13. 工发组织仍然希望提案者提出文件A/C.5/46/30及以前的联合国文件内所提到的关于高科技的详细费用估计以及其他好处。这些问题以及行政支助费用问题应是联合国维也纳办事处与工发组织间继续磋商的题目。

4. 结 论

14. 工发组织支持关于重组口译事务的提案,并欢迎在1992年1月1日起实行。

15. 对联合国维也纳办事处建立独立会议事务,因而也对工发组织建立独立会议事务,由于会对成员国造成大量经费问题,所以不能支持。工发组织将大力反对在其1992-1993年预算周期内执行类似的提案。

16. 工发组织愿意在任何架构下继续同联合国维也纳办事处磋商会议事务安排问题,以便两组织的理事机关能在1993年就联合国/工发组织会议事务问题达成一项最后决定。在这样一个决定作出以前,除了拟议的改变口译建制以外,应保持目前的联合安排。
